

Reading Booklet

Travelers should always check with their nation's State Department for current advisories on local conditions before traveling abroad.

Booklet Design: Maia Kennedy

Second Edition
© and ® Recorded Program 2000 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2000 Simon & Schuster, Inc. Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio, a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

ACKNOWLEDGMENTS

VOICES

English-Speaking Instructor	. Ray Brown
Female Hebrew Speaker	Esther Shorr
Male Hebrew Speaker	Eran Kaplan

COURSE WRITERS

Dr. Judith Cais ♦ Dr. Ulrike S. Rettig

EDITORS

Mary E. Green ♦ Beverly D. Heinle

HEBREW REVIEWER

Dan Y. Marshall

EXECUTIVE PRODUCER

Beverly D. Heinle

PRODUCER & DIRECTOR

Sarah H. McInnis

RECORDING ENGINEERS

Peter S. Turpin ♦ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

Table of Contents

Introduction	1
Hebrew Alphabet	4
Vowel Chart	7
Lesson One	8
Lesson Two	9
Lesson Three	10
Lesson Four	11
Lesson Five	12
Lesson Six	13
Lesson Seven	14
Lesson Eight	15
Lesson Nine	16
Lesson Ten	17
Lesson Eleven	18
Lesson Twelve	19
Lesson Thirteen	20
Lesson Fourteen	21
Lesson Fifteen	
Lesson Sixteen	23
Lesson Seventeen	
Lesson Eighteen	
= : = : 3 :	

Lesson Nineteen	26
Lesson Twenty	27
Lesson Twenty-One	28
Lesson Twenty-Two	29
Lesson Twenty-Three	30
Lesson Twenty-Four	31
Lesson Twenty-Five	32
Lesson Twenty-Six	33
Lesson Twenty-Seven	34
Lesson Twenty-Eight	35
Lesson Twenty-Nine	36
Lesson Thirty	37

Introduction

Since Hebrew is written in the Hebrew alphabet, to read Hebrew you need to associate the sounds with a different system of symbols than the Latin alphabet. A complete listing of the Hebrew alphabet can be found starting on page 4. This is for your information only: you will not need the list to learn to read Hebrew since all of the instruction is on the audio.

In Hebrew you read from right to left, the opposite of English. The first few pages in this booklet are in English and should be read from left to right; however, the pages teaching Hebrew, starting with page 4, should be read from right to left.

Vowels are normally not included in the Hebrew script. They can be marked by special signs under or above the letters, but they are usually included only for beginning readers, in poetry, and in the Old Testament.

As of the second grade in elementary school, Israelis are able to read without vowels, by guessing the correct pronunciation from the context. In this booklet, the vowels are included so you won't have to worry about guessing. These lessons are printed in the Hebrew "square type." You will note that there are no capital letters in Hebrew.

In Hebrew, the major vowel sounds are: ah, eh, ee, o, and oo. Some vowels are represented by more than one sign. The reason for this is that in ancient times there were more vowel sounds than there are today and the various forms of transcription have been maintained even when there is no sound difference. And there is also a punctuation vowel, called *schva*, which is sometimes silent.

There are twenty-two consonants in the Hebrew alphabet, written with thirty-one letters. As in the case of vowels, there are some letters which in Hebrew sound alike, but which originally were different sounds. This is especially true in the case of some guttural sounds which are no longer pronounced gutturally in Hebrew.

There are two letters which are silent and serve as vowel carriers. There are two letters which have a different sound when a dot is added. There are five letters which have two forms: one form when written at the beginning or middle of the word, and another form when written at the end of the word. Having different letters for the same sound may cause difficulties in spelling but not in reading.

The aim of this program is to teach you how the letters of the Hebrew script sound. That is to say, you'll learn to read aloud mostly words that you don't understand. In the early lessons, you'll be "decoding" letter combinations that have no actual meaning. From Lesson Five on, you'll be reading real words.

The recorded portion of the reading materials for *Hebrew 1* will be found at the end of the program. You can do the readings as it is most convenient for you. They can be done individually with each lesson or at a more appropriate time afterwards. Instructions on how to proceed with the readings are contained in the audio portion of the course.

Hebrew Alphabet

Sound	Name of Letter	Block Letter
silent	alef	*
В	bet	ы
V	vet	Л
G (as in "girl")	gimel	٦
D	dalet	7
H (but silent at end of word)	hey	ה
V	vav	٦
Z	zain	7
HCH (similar to the noise made in clear- ing your throat)	chet	ר
Т	tet	Q
Y	yud (spoken) yod (written)	7
К	kaf	D.

Sound	Name of Letter	Block Letter
HCH (same as chet)	chaf	U
НСН	chaf sofit (final chaf)	٦
L	lamed	ל
М	mem	מ
М	mem sofit (final mem)	ם
N	nun	נ
N	nun sofit (final nun)	7
S	samech	Q
silent	ayin	ע
Р	pey	IJ
F	fey	U
F	fey sofit (final fey)	ŋ
TS (as in "hats")	tsadee	¥

Sound	Name of Letter	Block Letter
TS	tsadee sofit (final tsadee)	r
K (same as #12)	kuf (spoken) kof (written)	7
R	reysh	ſ
SH	shin	び
S (same as samech)	sin	W
T (same as tet)	tav	ת

Vowel Chart

Equivalent English Sound	Major Vowel Sounds Combined with 그	Hebrew Vowels with X
a (as in f <u>a</u> ther)	ū	Ä Ä Å
e (as in m <u>e</u> t)	÷Ľ	אַ אֶ אֵי
ee (between f <u>ee</u> t and f <u>i</u> t)	ij	אָ אָי
o (as in <u>o</u> h)	בֿוֹ	אֹ אוֹ אֲ
oo (as in b <u>oo</u> t)	10	א אר
ə (as in "eh?," sometimes silent)	<u>.</u>	

Lesson One

Lesson Two

Lesson Three

Lesson Four

6. דַבָּשִׁי

יַשַׁדַ.

.14

15. בִּיבִּשָׁ

Lesson Five

Lesson Six

שוד	.12	בֿוֹ	.1
דוֹדִי	.13	וָד	.2
וַבִּדְשׁתִי	.14	וִידָי	.3
דוֹד	.15	בשוֹ	.4
בּשָׁת	.16	ונדשו	.5
וַר	.17	יַבָּשׁוֹ	.6
ידוֹשִי	.18	שַׁבּתִי	.7
דוֹדָשׁ	.19	וָבִּידוֹתָ	.8
		דֹת	.9
		ביש	.10
		דָוִד	.11

Lesson Seven

.1	לַלוֹתִי	.12	בִּשׁלָתְ
.2	לִישׁוֹתִי	.13	לָוִיתִי
.3	ישָלוּיש	.14	לִבִּיתִי
.4	שָׁלוֹתִיד	.15	לָוִיתָ
.5	שַׁל		
.6	בַּל		
.7	שָׁתִיל		
.8	לָבִּי		
.9	לַשׁ		
.10	לְבּוֹ		
.11	שַ תַל		

Lesson Eight

.1	בְשָׁל	1. תָמִיד
.2	מִיָּד	1. ឃុំ
.3	מוֹת	ו. לָמַד
.4	תָמִים	ו. יוֹם שִׁשִׁי
.5	שָׁלוֹם	ו. שְׁמַיִם
.6	יוֹם	ו. תַּם
.7	מַיִם	ו. יוֹמִי
.8	בַּיוֹם	ו. לַשַׁמַיִם
.9	יַם	2. מִי וָמִי
.10	מָלִים	
.11	יָמִים	

Lesson Nine

ڬ١	.12	יַבָּי.	.1
לִישׁוֹן	.13	נָתַתִי	.2
שָׁנַיִם	.14	שָׁנִים	.3
תַּן	.15	לָשׁוֹן	.4
נָשִׁים	.16	נָתַן	.5
נוֹלַד	.17	נוֹלַד	.6
תַנִינִים	.18	מָלוֹן	.7
ڔ۬ڛؚٚڗ	.19	לִימוֹן	.8
נושׁן	.20	מְלוֹן	.9
בַּשָׁנִים	.21	ָּרָרָ ר	.10
תַנִים	.22	7.2	.11
	16		

Lesson Ten

נגנ	.13	רֵישׁ	.1
תֶּלֶם	.14	שָׁל	.2
לוֹמֵד	.15	שֶׁמֶשׁ	.3
לוֹמֶדֶת	.16	שֶׁמֶן	.4
מוֹלֶדֶת	.17	ָבֶ ֶּ רָ	.5
בִּשֵׁל	.18	יַער	.6
לָתֵת	.19	מוֹשֵׁל	.7
מִי	.20	שֶׁב	.8
יָתֵן	.21	שָׁמֵן	.9
ڛٚڔٝڗ	.22	בַּן	.10
ישֶׁלוֹ	.23	בָּנִים	.11
לָמֵד	.24	שָׁלֵם	.12

Lesson Eleven

.1	סַל	.12	סָתַם
.2	סַלִּים	.13	נֵס
.3	סַבּוֹן	.14	מַס
.4	סַמ	.15	בָּסִיס
.5	סֶמֶּל	.16	יַבָּשֶׁת
.6	מוֹסָד	.17	יָסַד
.7	שֶׁבֶשׁ	.18	סוֹתֵם
.8	מַמְשׁ	.19	סַלִי
.9	בַּסַל	.20	סוֹלֵל
.10	שַׁיִשׁ		
.11	י <u>ש</u> י		
		4 ^	

Lesson Twelve

מָדוּד	.13	בוּל	.1
מָדַד	.14	סוּס	.2
שִׁבַ שׁ	.15	בִּשֵׁל	.3
שָׁבֵשׁ	.16	בּוּלִים	.4
מַבַּן	.17	שָׁלַם	.5
מוֹלֶדֶת	.18	מוּל	.6
מוּלַד	.19	סָתוּם	.7
לוּל	.20	סוּסִים	.8
לוּלָי	.21	סָלָם	.9
שום	.22	מוּלִי	.10
סוּסִי	.23	שָׁתוּל	.11
		מוֹדֵד	.12

Lesson Thirteen

.1	פַֿת	.12	פָּנִים
.2	פָּסֶל	.13	פָּלַשׁ
.3	ρĐ	.14	פָּי
.4	סַפָּן	.15	פָּנֵי
.5	פִּיל	.16	פָֿנוּ
.6	מַפִּית	.17	פַּיִם
.7	פָֿסוּל	.18	פָּתֶן
.8	פִּילִים	.19	שֶׁלֶד
.9	סַפָּנִים	.20	פָּיֵס
.10	פֿוֹמֵל	.21	פִּיו
.11	פַֿסִים		יַפָּן
		20	

Lesson Fourteen

ַר. לְשַׁיִּ	ַצַלָם	.12	מְמַמֵּן
2. פּּלְפֵּ	ָ פ ָל	.13	מְלַמֵד
יִשְׁלְיּ	לְשֵׁל	.14	בְּמִלִים
. דְלִי	77	.15	בְּמוֹנִית
. לְלְמ	מד	.16	ڂؚڛٙڎؚؚٮ
. מִשְׁי	אֲלֵי	.17	מְנַדְנֵד
מַלְיִּ	יִשִירְ	.18	לְמַלְמֵל
פ. מִשְׁי	אָלָם	.19	מְשַׁלְמִים
פ. מוֹסְ	ָּסְדוֹת		
ו. לוֹמְ	מְדִים		
11. בְּיוֹנ	וֹם		

Lesson Fifteen

נְרְדַם	.15	ריסים	.1
פַר	.16	מִדְבָּר	.2
רֵד	.17	מְדַבֵּר	.3
מְשׁוֹרֵר	.18	מְדַבֶּרֶת	.4
מְשׁוֹדְדִים	.19	מְדַבְּרִים	.5
שדוּר	.20	ישֶׂר	.6
שָׁדֵר	.21	שִׁירִים	.7
מֶּסֶר	.22	תַּיָר	.8
פַּרִפַּר	.23	מַר	.9
רַפָּד	.24	רָם	.10
סוֹד	.25	יוֹרֵד	.11
סוּר	.26	תַרְבּוּת	.12
פושר	.27	רַבִּי	.13
		רַבָּנִים	.14

Lesson Sixteen

אֲנִי	.12	אֶל	.1
אָישׁ	.13	אוּלַי	.2
אָנְשִׁים	.14	Άֶת	.3
לא	.15	ХĠХ	.4
אָסוּר	.16	אָמָא	.5
אֶֶרֶס	.17	אוֹר	.6
אֶסְתֵר	.18	אָלְפָּן	.7
אָמֵן	.19	אַתֶם	.8
אֶמֶת	.20	אָרוֹן	.9
פָּלָא	.21	אוֹתִי	.10
פְּלָאִים		אֶלָא	.11
	23		

Lesson Seventeen

Lesson Eighteen

.1	הֵיוֹם	.13	הָרְבֵּר
.2	הָאָדָם	.14	הוֹד
.3	הֶגֶה	.15	מוֹהֵל
.4	הַר	.16	הַרִיוֹן
.5	הָרַג	.17	הַרְגִּשָּׁה
.6	הָרֶגֶל	.18	הַנְדָסָה
.7	הָרִים	.19	פֿה
.8	הָנֵה	.20	פָּה
.9	מְהַנְדֵס	.21	פָּרָה
.10	הֵם	.22	מְנַהֵל
.11	וור	.23	מָנָה
.12	הָאֵלֶה		

Lesson Nineteen

.1	ָּוָה.	.13	זָריז
.2	זֶבֶּר	.14	גזוּם
.3	וָמַך	.15	גַז
.4	זֹהַר	.16	מְזוֹך
.5	גֶזֶר	.17	מְזוֹנוֹת
.6	זֵר	.18	בּוְבוּז
.7	וְמְזוּם	.19	בַז
.8	זֶדֶם	.20	זֵאוֹלוֹגְיָה
.9	מַזָל	.21	זַבָג
.10	זֹאת	.22	זְרִיזָה
.11	זָר	.23	גוְבָּר
.12	זָדִים	.24	7.5
		26	

Lesson Twenty

חֵי	.12	חַג	.1
חֲגִיגָה	.13	חַלוֹן	.2
ָחֶבֶר	.14	ַתַתָּל	.3
חַזָּך	.15	חַיִים	.4
חַלָּה	.16	פָּסַח	.5
לִמְתֹחַ	.17	חַיָּל	.6
חֲמִישִׁי	.18	מוֹרֵחַ	.7
חָמֵשׁ	.19	חָדָשׁ	.8
מִזְרָת	.20	פּוֹרֵתַ	.9
חֲמוֹר	.21	חֹדֶשׁ	.10
חֲמִישָׁה		פָּרַח	.11
	27		

Lesson Twenty-One

75770

בו המוליוו

.1	יְהור	.12	פַּטִיש
.2	מַבָּח	.13	פטור
.3	טַבָּחִית	.14	שָׁטִיחַ
.4	טְחוֹל	.15	מִּטְבָּח
.5	טַל	.16	שָׁטוּחַ
.6	מֿם	.17	טִיוּל
.7	מָטָר	.18	חָטָה
.8	מֶטֶר	.19	לְטָאָה
.9	מְטַפֵּס	.20	נְטִילַת
.10	מְטְרִיָה	.21	בְּטִילַת־יָדַיִם
.11	מְטַשְׁטֵש		
		00	

Lesson Twenty-Two

.1	ריב	.12	קוג
.2	לָבַשׁ	.13	פְּרָחִים
.3	סַפֶּר	.14	לִפְרֹחַ
.4	סְפָּרִים	.15	בָּרַת
.5	זָהָב	.16	לִבְרֹחַ
.6	<u> </u>	.17	לְטַפְטֵף
.7	קטַ	.18	פֿמׄפֿמ
.8	חוֹף	.19	לְפַּמְפֵּט
.9	חוֹב	.20	סַפְּסָל
.10	לֵב	.21	טוֹב
.11	לְבָבוֹת		

Lesson Twenty-Three

בֹּקֶר	.12	קַל	.1
כַּלָה	.13	קוֹל	.2
רַק	.14	בָּל	.3
כִּפָּה	.15	כָּבוֹד	.4
אָ	.16	ַקָהָל	.5
קוֹף	.17	פֿהֵן	.6
בָּשֵׁר	.18	בְּנֶסֶת	.7
כִפּוּר	.19	קדוּשׁ	.8
רַכֶּבֶת	.20	בְּלָל	.9
רַבֶּפֶת	.21	בָּמַא	.10
לַטָּן		קָרָאתִי	.11
	30		

Lesson Twenty-Four

צָהֹב	.12	יִּצְחָק	.1
בֿבֿר	.13	צָדֶק	.2
צִיוֹן	.14	אָפּוֹר	.3
צִיוֹנוּת	.15	אַבָּר	.4
צֵל	.16	לֵץ	.5
άċ	.17	קוֹץ	.6
קבוץ	.18	ź	.7
קּצֵץ	.19	זַנ	.8
בַּצׂרֶת	.20	צְלְצֵל	.9
אָרָה	.21	77	.10
קָּצִיר	.22	אוף	.11
	71		

Lesson Twenty-Five

יִשִיר	.12	שַׂר	.1
סִיר	.13	רָפַשׂ	.2
סִירָה	.14	עָּיפָה	.3
שִׁירָה	.15	עָּׂדֶה	.4
שִׂנְאָה	.16	יִשְׂרָאֵל	.5
שָׂרָה	.17	ψֶה	.6
חֹפֶּשׁ	.18	אָבֶץ־יִשְׂרָאֵל	.7
חָפֵּשׂ	.19	אָפָתִיִם	.8
שַׂק	.20	ئپَّد	.9
חִפְּשׂוּ	.21	نپْرِۃ	.10
		שָׁרִים	.11

Lesson Twenty-Six

מֶרְכָּבָה	.12	כָּכָה	.1
רָחָב	.13	בַּר	.2
מַכָּה	.14	לְכְבוֹד	.3
קָנָה	.15	לָכֶם	.4
לָקְנוֹת	.16	לֵּר	.5
לְרְתֹב	.17	ਜ ਼ੇ	.6
מִלְתַב	.18	רַד	.7
בָּתְבָה	.19	רַבָּה	.8
לַנְתָה	.20	בָּבוֹד	.9
רְכְבָה	.21	מְכוֹנִית	.10
מְלָאכָה	.22	רֶכֶב	.11
	33		

Lesson Twenty-Seven

עֶרֶב	.12	עָלֶה	.1
צֵר	.13	עָּלָה	.2
עיר	.14	עץ	.3
עָרִים	.15	עֵצִים	.4
נְעָר	.16	עָם	.5
צֵרוּב	.17	עָנִי	.6
הָּנִקָּר	.18	אֲנִי	.7
עַם	.19	าุชุอุช	.8
ַצְבָדים גַבָּדים	.20	נְצִיץ	.9
פַּרְעֹה	.21	עֶצֶם	.10
עֲרָבִים	.22	עַקדָה	.11

Lesson Twenty-Eight

777

רַץ	.14	טובָה	.1
אַפְצֵף	.15	שְׁנָה־טוֹבָה	.2
צִיץ	.16	לָבְשָׁה	.3
צַלַחַת	.17	לְלְבִשׁ	.4
צַלָם	.18	סוף	.5
מַּצְלֵמָה	.19	נְפְנֵף	.6
יִשְׂרָאֵלִי	.20	מְנוֹף	.7
שָׂחֵק	.21	סַפֶּל	.8
מִשְׂחָק	.22	סַבָּל	.9
שָׂרֵפָה	.23	סָבַל	.10
ּנְשִׁיקָה	.24	סָפַּר	.11
שָׂדֵרָה	.25	אֵצֶל	.12
		צַוַאר	.13

Lesson Twenty-Nine

.1	מֶמְשָׁלָה	.14	Ę
.2	מִשְׂחָקִים	.15	פַּח
.3	שָׂרִים	.16	מַכּוֹת
.4	סַל	.17	מֶלֶּרְ
.5	כֶּבֶשׂ	.18	מַלְכָּה
.6	סִלְמֵל	.19	מְלָכִים
.7	ڎؚڛٚ۬ڎ	.20	מַלְאָכִים
.8	ڐؚڛؚٞۼ	.21	בְּכוֹר
.9	סְלִיחָה	.22	מַכַּת
.10	מַשָׂא	.23	בְּכוֹרוֹת
.11	סַר	.24	בִּכּוּרִים
.12	שַׁרְשֶׁרֶת	.25	בִּקוּרִים
.13	מַלְאָּרָ		

Lesson Thirty

עֶרֶף	.14	פַּר שָׁמֶן	.1
ᅱỹ	.15	לָד	.2
עַמוּד	.16	חָכָם	.3
ישְׁעוֹן	.17	חֲכָמִים	.4
יְשָׁאוֹן	.18	חֶר	.5
שָׁעָה	.19	חֲנוּכָּה	.6
רְנַעַן	.20	בָּל	.7
אֲבוֹדָה	.21	קַל	.8
עָבַד	.22	עֶרֶב שַּבָּת	.9
אָבֵּד	.23	שְׁמַע	.10
עבֵּד	.24	שַׁצָרֵי	.11
מַזָל־טוֹב	.25	מַעֲרָב	.12
		מַעֲריב	.13

For more information, call 1–800–831–5497 or visit us at <u>Pimsleur.com</u>